

小笨熊 动画
著名商标

青少年美绘版经典名著书库

QINGSHAONIAN
MEIHUIBAN
JINGDIAN MINGZHU SHUKU

XINBAN XINKEBIAO
新版新课标
指定书目
ZHIDING SHUMU



希腊神话

国家青少年文化产业示范基地倾力打造

吕延林 译

根据教育部最新版《全日制义务教育语文课程标准》编写

小笨熊——中国孩子都在读的书

权威名师倾力编审 全面解读精细分析
紧贴要点优化训练 有效提高阅读能力



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

*Qingshaonian Meihuiban
Jingdian Mingzhu Shuku*

青少年美绘版经典名著书库

希腊神话

吕延林 译



浙江人民出版社
ZHEJIANG PEOPLE'S PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

希腊神话:升级版/吕延林译.--杭州:浙江人民出版社,2013.6

(青少年美绘版经典名著书库/崔钟雷主编)

ISBN 978-7-213-05596-6

I. ①希… II. ①吕… III. ①神话-作品集-古希腊
IV. ①I545.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 122078 号

青少年美绘版经典名著书库



希腊神话

译者 吕延林
策划 钟雷
主编 崔钟雷
副主编 石冬雪 王江梅 吕延林
出版发行 浙江人民出版社
杭州市体育场路 347 号
市场部电话: (0571)85061682 85176516
责任编辑 刘华
装帧设计 稻草人工作室 
印刷 淄博方正印务有限公司
开本 787 毫米×1092 毫米 1/16
印张 10
字数 19 万
版次 2013 年 7 月第 1 版·第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-213-05596-6
定价 29.80 元



如发现印装质量问题,影响阅读,请与市场部联系调换。



从诸子蜂起、处士横议的百家争鸣,到大师辈出、人文昌盛的文艺复兴;从闪耀着智性之光的启蒙书籍,到弥漫着天真之趣的童话寓言。几千年来,中外文坛一直人才辈出,灿若星辰,佳作更是斗量车载,形形色色。面对如此浩繁的作品,为了让青少年朋友品读到纯正的文化典籍,畅游于古今之间,我们精心编排了本套经典名著丛书。

本套青少年美绘版经典名著书库撷取世界文学中的精华,涉及中外名家经典小说、诗歌、杂文、散文等作品,让您充分领略大师的文学风采;甄选中国古代经典国学读物《三字经》、《弟子规》、《论语》等,让您从博大精深的中国传统文化中汲取营养;品鉴中外经典童话寓言,让您插上想象和幽默的翅膀,遨游于童话的王国;阅读《中华上下五千年》、《成语故事》等,让你窥见历史的缩影、沐浴睿智的人文光芒……

本套丛书的编排方式以体裁为纲,选取集知识性、趣味性、教育性于一体的经典名著,更有大量与文字内容相得益彰的精美绘图,达成文本阅读与艺术欣赏的相互促进,从而使青少年能够保持一种活泼的读书状态,让他们真正能够走进文学殿堂,获得文学的滋养,领略文学之美。如果这一增长见识、愉悦身心的精神盛宴能够得到青少年朋友的喜爱,那将是我们最大的幸福和希冀。



希腊神话

目录

第一章 普罗米修斯	1
第二章 人类的世纪	6
第三章 皮拉和丢卡利翁	8
第四章 宙斯和伊娥	12
第五章 法厄同	18
第六章 欧罗巴	22
第七章 卡德摩斯	27
第八章 彭透斯	30
第九章 珀耳修斯	36
第十章 克瑞乌萨和伊翁	42
第十一章 代达罗斯和伊卡洛斯	51
第十二章 阿耳戈船英雄们的故事	55
第十三章 坦塔罗斯	92
第十四章 珀罗普斯	93
第十五章 尼俄柏	95
第十六章 墨勒阿革洛斯和野猪	100



XILASHENHUA

目录

第十七章 海伦被劫	104
第十八章 希腊人	111
第十九章 阿喀琉斯的愤怒	116
第二十章 特洛伊人的胜利	121
第二十一章 帕里斯之死	125
第二十二章 木马计	128
第二十三章 阿伽门农的家族	142
第二十四章 阿伽门农的结局	147
第二十五章 俄瑞斯忒斯和复仇女神	151





普罗米修斯

天空和大地被创造出来,大海在两岸之间潮涨潮落。鱼在水中畅游,飞鸟在空中欢唱,大地上到处拥挤着各种生物,但还没有诞生一种有灵魂的、可以支配周围世界的生物。这时有一个叫普罗米修斯的先觉者,降落在这片没有灵魂的大地上。他是被宙斯放逐的神祇的后裔,是乌剌诺斯与地母该亚所生的伊阿珀托斯的孩子。他是个机敏而睿智的神。他知道天神将灵魂的种子隐藏在泥土里,所以他将一些泥土撮起并用河水润湿,随即对其进行捏塑。最后它被做成神祇——世界支配者的形象。为了让泥土构成的人拥有生命,他从各种动物的心中摄取了善和恶,将这些封闭在人的胸膛之中。

在神祇中,普罗米修斯有一个朋友,即智慧女神雅典娜。她对这提坦之子的造物十分惊奇,于是便把灵魂和神圣的呼吸吹送给这仅仅有着一半生命的生物。

最初的人类就这样被创造出来,不久后他们的身影就遍布了整个大地。但很长时期内他们不知如何使用被吹送在身体里面的圣灵和他们高贵的四肢。他们漫无目的地移动着,就像是梦中的人形,不知道该如何利用宇宙万物。他们不知如何凿石、烧砖、将树木削刻成椽子和梁,或利用这些材料建造房屋。他们无法确切地辨别出白雪皑皑的冬天、花朵灿烂的春天或是果实充裕的夏天中这些景象的具体区别。他们每天就像是忙碌的蚂蚁,聚居在黑暗的土洞里,所做的事情毫无计划。于是,普罗米修斯前来帮助他们。他教导他们如何观察星辰的升起和降落,又教导他们如何计算和利用写下的符号来交换思想;他训练他们如何驾驭牲畜,让它们来分担人类的劳动;他驯服马匹让其拉车;他发明帆和船在海上航行……当然他也关心人类生活中的其他活动。从前生病的人没有医药知识,不知道哪些应该吃,哪些不应该吃,也不知道通过服药来减轻自己的痛苦。正由于没有医药知识,人们相继悲惨地死去。现在普罗米修斯教导他们如何调制药剂来对各种疾病进行医治。其次,他教导他们预言未来,给他们解释各种梦和异象,并教导他们辨识鸟雀飞过和牺牲的预兆。他引导他们进行地下勘探,好让他们发现矿石、银、金和铁。总之,他教给他们一切生活所需的技术和生活用品的制法。

现在,高高在上的神祇们(其中包括最近将自己的父亲克洛诺斯放逐从而建立了自己权威的宙斯),他们开始关注这新的造物——人类了。他们十分愿意保护人类,但要求人类绝对服从来作为报答。在指定的一天,人和神聚集在希腊的墨科涅来决定人类的权利和义务。在这次聚会上,人类的顾问普罗米修斯设法减少众神——在他们



作为保护者的权力中——给人类增加过重的负担。

这时，普罗米修斯的机智驱使他对他神祇们进行欺骗。他代表他的创造物对一头大公牛进行了宰杀，然后让神祇们随意取用他们所喜欢的部分。他杀完牛之后将其分为两堆。一堆他放上肉、脂肪和内脏，并用牛皮遮盖好后，在顶上放着牛肚子；而另一堆，他放上剔光肉的骨头，巧妙地用牛的板油覆盖着。而这一堆却比先前的那一堆看上去要大一些！全知全能的宙斯看穿了他的伎俩，说道：“伊阿珀托斯的儿子，显赫的王，我的好朋友，你的分配是如此不公平啊！”这时普罗米修斯相信自己已经骗过了宙斯，暗笑着回答：“显赫的宙斯，您，万神之王，请随心所欲地选取你喜欢的东西吧！”宙斯生气了，禁不住怒火中烧。但他却从容地用双手去取有雪白板油的那一堆。当他将其剥开，看见剔光的骨头时，他假装只是这时才发觉上当似的，严厉地说：“我深知，我的朋友，啊，伊阿珀托斯之子！你还没有忘掉你那欺骗的伎俩！”

为了要惩戒普罗米修斯的恶作剧，宙斯拒绝给人类完成他们文明所需的最后一件东西：火。但机敏的伊阿珀托斯的儿子，立刻想出办法来补救这个缺陷。他摘取了木本茴香的一枝，走到太阳车那里。当它从天上飞驰经过时，他将树枝伸到它的火焰里，直到树枝完全燃烧起来。他持着这火种降落到地上，第一堆丛林的火柱立刻就升到了天上。宙斯——这雷电创始者，当他看见火焰从人类中间升起，且火光射得又广又远时，他的灵魂感到刺痛。

现在，人类既然已经有了火，就不能将其从他们那里夺走。为了把火带给人类的利益抵消，宙斯立刻为人类制造出了一种新的灾害。他命令以巧妙著称的火神赫淮斯托斯创造出一个美丽的女人。此时雅典娜由于渐渐忌妒普罗米修斯，对他失去好感，亲自为这个女人穿上雪白灿烂的长袍，让其戴着下垂的面网（妇人手持面网，并将它分开），又在她的头上戴上用鲜花做成的花冠，同时束以金发带。这条发带同样是赫淮斯托斯的杰作，他为了取悦他的父亲，将其制造得十分精巧，用各种动物多彩的形象细致地装饰它；神祇的使者赫耳墨斯将言语的技能馈赠给这迷人的祸水；爱神阿佛罗狄忒则将一切可能的媚态赋予她。于是，在这最使人迷恋的外表之下，宙斯布下了一种迷惑人的灾祸。他将这女人命名为潘多拉，意思是“有着一切天赋的女人”，因为天上的每一个神祇都给了她一些对于人类有害的赠礼。最后，他让这名女子降落在人和神都在寻欢作乐的地上。他们都惊奇于这无与伦比的创造物，因为人类从来还没有见过这样迷人的女人。此时，这个女人去找“后觉者”厄庇墨透斯——他是普罗米修斯的兄弟，为人少有机谋。

普罗米修斯警告他的兄弟千万不要接受奥林匹斯圣山的统治者的赠礼，应该立刻





把它退回去，因为他唯恐人类会从它那里得到灾祸。可是，厄庇墨透斯忘记了这个警告，他十分欢喜地接受了这名美丽又年轻的女人，在吃到苦头之前，他看不出这美丽的女子有什么祸害。在此以前——感谢普罗米修斯的忠告——人类没有任何灾祸，也没有过分的辛劳，或者是长久疾病的苦痛，但这个女人双手同时捧着另外一种赠礼前来——一只密闭着的巨大匣子。她刚刚走到厄庇墨透斯那里，就突然将盖子掀开，于是里面飞出一大群灾害，它们迅速地散布到大地各处。但匣子底部还深藏着唯一一样美好的东西：希望！由于万神之父的告诫，在希望还没有飞出匣子以前，潘多拉就放下匣子，让匣子永久地关闭了。现在不计其数的不同形色的悲惨充满天空、大地和海洋。疾病日夜在人类中间悄悄而秘密地徘徊，因为宙斯并没有赐给它们声音。各种各样的热病侵袭着大地，而死神，以前是以那么迟缓的步履来到人间，现在却健步如飞地前进着。

这事情完成以后，宙斯又转而向普罗米修斯本人复仇。他把这个罪人交给赫淮斯托斯和他的两个外号叫做暴力和强力的仆人比亚和克利托斯。赫淮斯托斯吩咐仆人将普罗米修斯拖到斯库提亚的荒原上。在那里，下临凶险的峡谷，赫淮斯托斯用结实的铁链将普罗米修斯锁在高加索山的悬崖绝壁之上。赫淮斯托斯其实是在很勉强地执行他父亲的命令，因为他喜爱这个提坦之子，他们是同类、同辈，同样是神祇的后裔，是他的曾祖父乌剌诺斯的子孙。他被迫执行这项残酷的命令，而口中却说着被他的两个残暴仆人所不喜欢的同情的语言。所以，普罗米修斯被锁在悬岩绝壁上，永远那么笔直地吊着，而且无法入睡，甚至一点也不能弯曲他那疲惫的双膝。“无论你发出多少悲叹和控诉都是无用的，”赫淮斯托斯说，“因为宙斯的意志是不会动摇的。凡是刚从别人那里夺取权力并据为己有的人都是最狠心的！”

这个囚徒被判定的苦痛将是永久的，或者至少应该有三万年。他大声地悲吼，并呼叫着河川、风和无物可以隐藏的虚空以及万物之母的大地来作为他的苦痛证明，但他的精神仍十分的坚强。“不管是谁，只要他学会承认注定无法抗拒的威力，”他说，“便必须对命运女神所判给的痛苦进行忍受。”宙斯的威胁也无法劝诱他去对自己不吉的预言进行说明，即一种新的婚姻将使众神之王坠落和毁灭。宙斯是言出必行的。他每天派一只秃鹫去啄食这个囚徒的肝脏，但无论肝脏被吃掉多少，都会立即完好如初。这种痛苦将一直延续到有人自愿出来为他受罪为止。

就宙斯对自己所宣示的判决而言，有件事却出乎这提坦之子的意想之外提前地来到了。在他被吊在悬崖绝壁上已不知多少悲苦的岁月以后，赫拉克勒斯为了寻找赫斯珀里得斯姊妹的金苹果来到了这个峡谷。他看见神祇的后裔被锁链束缚在高加索山



上,正想上前去询问他如何才能找到金苹果时,却禁不住对他的命运产生了同情,因为他看见秃鹫此刻正栖止在不幸的普罗米修斯的双膝上。赫拉克勒斯把他的狮皮和木棒放在身后的地上,然后弯弓搭箭,将凶猛的秃鹫从苦难的普罗米修斯的肝脏旁射落。他将链锁松开,解下普罗米修斯,让他自由。但为了不破坏宙斯所规定的条件,他让马人喀戎当做普罗米修斯的替身。喀戎虽然也能够要求永生,但却愿意为这位提坦献出自己的生命。为了充分履行宙斯的判决,被判决在悬崖绝壁长期受苦的普罗米修斯永远戴着一只铁环,并镶嵌着一块高加索山的石片,为的是让宙斯可以夸耀他的仇人仍然被锁在山上。

人物简介:

普罗米修斯:他是伊阿珀托斯儿子,同时也是厄庇墨透斯的兄弟,由于为人类盗取火种,被宙斯判为永远受刑的神。

雅典娜:也被称为雅典娜·帕拉斯或者帕拉斯。她是智慧女神和女战神,是从宙斯的头颅中诞生的。

宙斯:他是希腊人崇奉的最高天神,众神和万民的君父。他被认为是瑞亚与克洛诺斯的儿子。

赫淮斯托斯:他是火神和锻冶之神,为宙斯和赫拉所生。

赫耳墨斯:他是众神的使者,由宙斯和迈亚所生。他以神通广大和才艺众多而著称。

阿佛罗狄忒:她是肉欲、爱情、美和恋爱的女神,是宙斯和狄俄涅所生的女儿。

潘多拉:她是由赫淮斯托斯用泥土所造的女人,是众神惩罚人类的产物。

厄庇墨透斯:他是伊阿珀托斯儿子,同时也是普罗米修斯的兄弟,被潘多拉的美貌吸引,给人类带来了灾祸。





人类的世纪

神祇创造出的第一代的人类是黄金的人类。此时克洛诺斯(即萨图恩)对天国进行着统治,他们无忧无虑地生活着,没有忧愁和劳苦的困扰,同神祇的生活差不多。他们同样也不会衰老,他们仍然具有着青年的力量。这些人类四肢柔软,不生疾病,一生享受快乐和盛宴。神祇们也同样爱护他们,给他们成群的牧畜和丰盛的收获。当他们的死期来临时,他们就会进入毫无干扰的长眠。但是在有生之年,他们拥有许多如意的事物,大地自动为他们生长出丰富多样的果实,而且他们的需要都会得到满足,大家在和平康乐中幸福地生活着。当命运女神判定他们离开大地后,他们便化身为仁慈的保护神祇——在云雾中任意行走、赠予礼物、主持正义、惩罚罪恶。

其后,神祇又创造了第二代的人类——白银的人类。他们在外貌和精神上都和第一代人类有所区别。他们的子孙,在一百年的时间里保持着童年,不会长大,接受着母亲们的溺爱和照料。最后,当这样的一个孩子长到壮年时,留给他的只剩下短暂的一段生命。因为他们无法节制自己的感情,放肆的行动让这些新的人类陷于灾祸。他们傲慢而粗野,互相违忤,不再通过向神祇的圣坛献出适当的祭品来表示自己敬意。宙斯对他们这种对神祇缺乏崇敬的行为很恼火,所以他让这个种族在大地上消失了。但白银这个种族并非全然没有道德,他们也具有某种光荣。在他们终止人类生活的时候,他们仍然可以以魔鬼的身份在地上漫游。

现在,天父宙斯又创造了第三代的种族——青铜的人类。这群完全不同于白银时代的人类,残忍而粗暴,习惯于战争,又总是互相杀害;他们损害田里的果实并饮食动物的血肉;他们具有如同金刚石一样坚硬的顽强的意志;在他们宽厚的肩膀上生长出两只无可抵挡的巨臂;他们身穿青铜铠甲,居住在青铜的房子里,使用青铜的工具(因为在那时还没出现铁)。他们虽然高大可怕,且不断互相进行攻击,却不能阻挡死亡的到来。当他们离开光明而晴朗的大地以后,他们就会沉入地府的黑夜里去。

可是,这个种族也完全灭亡了。于是,宙斯又创造了第四代的种族,他们依靠大地产出的物品进行生活。这些新的人类和以前的人类相比更加公正和高贵,他们就是古代被称为半神的英雄们。但是最后他们也陷入了战争和仇杀,有些人在忒拜的城外为俄狄浦斯国王的国土进行战争,有些人为了美丽的海伦乘船到特洛伊原野进行战斗。当他们在战斗和灾祸中结束了自己在大地上的生命,宙斯把天边的、黑暗的海洋里向



着光明的极乐岛分派给他们。在这里，他们过着宁静而幸福的生活。

如果古代诗人赫西俄德说起这些人类世纪的传说时，他会把这样的慨叹作为结尾：“啊，假若我不出生在人类的第五代，那就让我死得更早，或者出生得更晚吧！因为此刻正是黑铁的世纪。这时代的人类全是罪恶的。他们夜以继日地忧虑和工作，神祇让他们的烦恼越来越深，但是最大的烦恼却是他们自身制造的。儿子不爱父亲，父亲不爱儿子。宾客憎恨主人，朋友憎恨朋友。甚至于弟兄们也不如古代一样，赤诚相待，白发的父母也无法得到尊敬。年老的人被迫听着可耻的言语并忍受打击。啊，无情的人类啊！难道你们忘记了神祇将要对你们进行裁判，正是由于你们辜负了年迈父母的养育之恩吗？到处都是得势的强权者，人们将被他们邻近城市的人类毁灭。善良、守约、公正的人得不到应有的回报，而硬心肠和作恶的渎神者则备受荣光。善和文雅不再是人们尊敬的品行。恶人被允许赌假咒、伤害善良的人、说谎话。这就是这些人为什么如此不幸的原因。恶意和忌妒追随着他们，并使他们紧锁双眉。直到此时还经常降临大地的尊严和至善的女神们，如今也悲哀地用白袍来遮蒙她们的美丽的肢体，回到永恒的神祇中去了。留给人类的除了悲惨外别无其他，而这种悲惨将是无边无际的！”

人物简介：

克洛诺斯：宙斯的父亲，瑞亚的丈夫，曾是众神之神，后被宙斯打败和取代。

黄金的人类：由神祇创造的第一代人类。和神祇一样过着无忧无虑的生活，死后化身为仁慈的保护神祇。

白银的人类：由神祇创造的第二代人类。他们可以一百年保持着童年，但性格傲慢而粗野，死后化身为魔鬼在地上漫游。

青铜的人类：由宙斯创造的第三代人类。这些人残忍而粗暴，习惯战争和互相伤害。他们死后沉入地府。

半神的英雄：他们和以前的人类相比，更加公正和高贵，但是也不可避免地陷入战争和仇杀。他们死后，在极乐岛上过着宁静而幸福的生活。





皮拉和丢卡利翁

人类处于青铜世纪时,世界的统治者宙斯听到了一些住在世界上的人类所做的坏事,他决定幻化成人形降临到人间进行察看。但无论到什么地方,他发现事实都要比传闻中要严重得多。

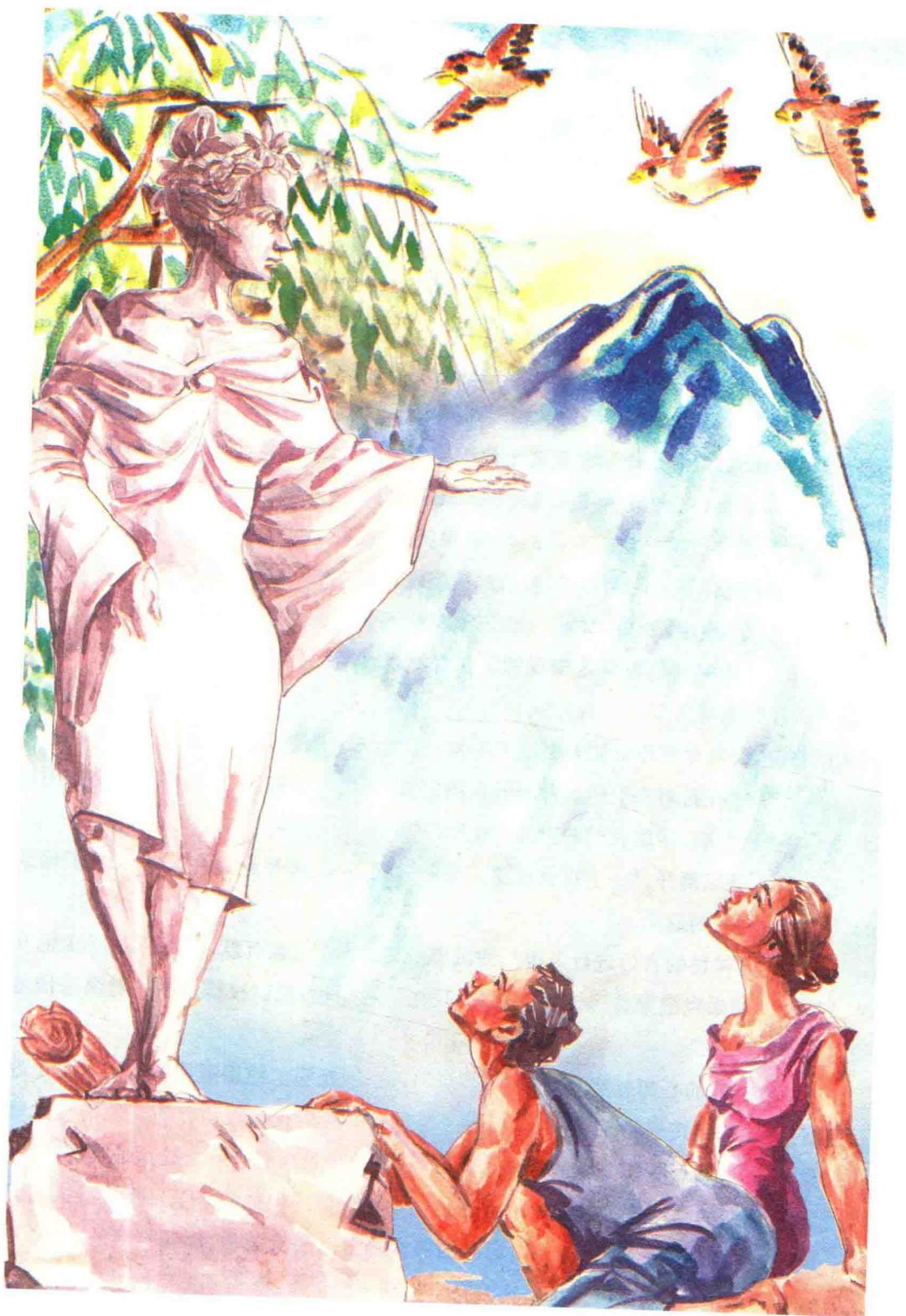
一晚,快到深夜时,他来到那个并不喜欢客人的阿耳卡狄亚国王吕卡翁的大客厅里。他是以粗野著称的人。宙斯用神奇的特征和先兆来证明自己的神圣的来历,人们都跪下向他进行膜拜。但吕卡翁却嘲笑他们这样虔诚的祈祷。“让我们看看吧,”他说,“到底我们的这个客人是一个凡人还是一位神祇!”于是他暗自决定在宙斯半夜熟睡的时候将其杀害。

最初他将摩罗西亚人送给他的一个可怜的人质杀死,将其中一部分还温热的肉体扔到滚水里,一部分放在火上烧烤,并以此作为献给客人的晚餐。宙斯识穿了他所做的和想要做的事情,从餐桌上跳起来,投掷复仇的火焰点燃了这不义的国王的宫殿。吕卡翁战栗着向宫外逃去。他发出的第一声绝望的呼喊变成了嗥叫。他的皮肤变得粗糙多毛,他的手臂变成前腿——宙斯将他变成了一只喝血的狼。

随后宙斯回到奥林匹斯圣山和众神商议后,决定将可耻的人类种族全部消灭。他想用闪电对整个大地进行鞭挞,却又即时住手,因为他怕天国会被殃及,更怕宇宙的枢轴被烧毁。所以他放下了库克罗普斯为他所炼铸的雷电,决定用洪水将人类淹没。即刻,北风及其他的一切能够使天空明净的风都被锁闭在埃俄罗斯的岩洞里,只有南风到处肆虐。于是,南风隐藏在漆黑的黑夜里,扇动湿淋淋的翅膀降临大地。浪涛从他的白发流出,雾霭使他的前额被遮盖,大水便从他的胸膛里汹涌而出。他升到天上,用他的大手将浓云捞到手里,然后把它们中的水分挤了出来。雷电轰鸣,大雨倾盆而降。急风骤雨的狂暴蹂躏了庄稼,将农民的希望撕得粉碎,一年的辛苦都付诸东流。

宙斯的兄弟海神波塞冬也参与了这破坏性的盛举。他把河川召集起来说道:“让你们的洪流泛滥!冲破堤坝和吞没房舍吧!”他们全都服从他的命令。同时,波塞冬又用他的三尖神叉对大地进行撞击,摇动地层,给洪流开路。河川汹涌奔流在空旷的草原上、泛滥在田地间、冲毁庙堂和家宅。有几处仍然隐隐显现着少数宫殿,但巨浪随时会将其淹没,并把最高的楼塔卷入漩涡。一时间,水陆难辨,到处都是无边无际的洪水。

人类拼尽全力来自救:有些人向高山爬去,有些人又划着船在淹没的屋顶上航行,





有些人越过自己的葡萄园时让葡萄藤刮擦着船底；鱼在树枝间进行挣扎，逃遁的野猪和牡鹿则被浪涛吞没。但所有的人都被洪水冲走，那些幸免于难的人也被饿死在只生长着苔藓和杂草的荒芜的山上。

在福喀斯的陆地上依然耸立着一座山，它的山峰在洪水之上，那就是帕耳那索斯山。丢卡利翁收到了他的父亲普罗米修斯关于大洪水的警告，而且他的父亲为他建造了一只小船，使他能够和他的妻子皮拉乘船漂流到这座高山之上。因为被创造出来的男人和女人再没有比他们还善良和信奉神灵的。当宙斯俯视大地，看见大地变成无边的汪洋，千千万万的人现在只剩下两个善良且对神祇敬畏的人时，他让北风将黑云驱逐并使雾霭分散，再一次重现苍天大地。同时，掌管海洋的波塞冬也放下三尖神叉让浪涛退去。大海又展现出海岸，河川又流回到河床。泥污的树梢开始从深水中露出。其次出现的便是群山，最后干燥而开阔的平原扩展开来，大地复原到本来的面目。

丢卡利翁向四周张望，陆地死寂而荒凉，就像坟墓一样。看到这些他不禁落下泪来，他对皮拉说：“我唯一挚爱的伴侣啊，放眼望去，我看不见一个活物。我们两个人是这大地上唯一生存下来的人类，其余的都被淹没在洪水中了。而我们也还不能确保生命。每一片云影都让我发抖。就算一切危险都已经过去，仅仅两个孤独的人能在荒凉的世界做些什么呢？啊，我多希望我的父亲普罗米修斯把创造人类和将圣灵赋于泥土的技术传授给我呀！”

说着说着，寂寞的心情使夫妻二人不觉哭泣起来。于是，他们跪在正义女神忒弥斯那半荒废的圣坛前，对永生的女神进行祈祷：“女神呀，告诉我们，如何能再创造被消灭了的人类种族。啊，帮助我们的世界重生吧！”

“从我的圣坛离开，”一个声音说道，“蒙起你们的头，解开身上的衣服，将你们母亲的骨骼掷到你们的后面。”

他们对这神秘的言语进行了很久的沉思。皮拉最先打破沉默。“饶恕我，伟大的女神，”她说，“如果我战栗着违抗您，是因为我在踌躇，我不想以投掷母亲的骨骼来使她的阴魂受到冒犯！”

但丢卡利翁的心却忽然明亮起来，脑海闪过一线光明。他用温柔的语调对妻子进行安慰。“除非我理解错误，否则神祇的命令是永不会让我们做错事的，”他说，“大地便是我们的母亲，石头便是她的骨骼。皮拉啊，要投掷到我们身后去的正是石头呀！”

对忒弥斯的神谕进行这样的解释让他们十分怀疑，但他们想了又想，试试也无妨。于是，他们走到一旁，就像神谕启示的那样将自己的头蒙住，解开自己的衣服，并把石头从肩头上向身后进行投掷。这时突然出现一种奇迹：石头不再坚硬易碎，它们变



得巨大,成形且柔软,人类的形体便显现出来了。最初还不十分明显,只是很像艺术家将大理石雕刻成的粗略轮廓。石头上被泥质润湿的部分变成了肌肉,而坚硬结实的部分就变成骨骼,石头的纹理则变成了人类的筋脉。就这样,在很短的时间内,在神祇的帮助下,丢卡利翁投掷的石头变成了男人,皮拉投掷的石头变成了女人。

人类对他们的起源并不否认。这是一群勤劳勇敢的人民,他们永远不会忘记他们是由何种物质制成的。

人物简介:

吕卡翁:他是珀拉斯戈斯的儿子,同时也是阿耳卡狄亚的国王。

库克罗普斯:是阿戈耳船英雄之一,是厄拉托斯和希珀的儿子。

波塞冬:他是宙斯的兄弟,为瑞亚和克洛诺斯所生。同时,他也是海神。

丢卡利翁:他是皮拉的丈夫,为普罗米修斯与克吕墨涅所生。在大洪水时代,只有他和他的妻子存活下来。

皮拉:她是丢卡利翁的妻子,为厄庇墨透斯与潘多拉所生。

忒弥斯:她是正义女神,为该亚和乌刺诺斯所生。

